



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/12/7
4 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Двенадцатая сессия

Пункт 6 повестки дня

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОБЗОР

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Мальта

* Ранее документ был издан под условным обозначением A/HRC/WG.6/5/L.6. Приложение к настоящему докладу распространяется в том виде, в каком оно было получено.

СОДЕРЖАНИЕ

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| Введение | 1 - 4 | 3 |
| I. РЕЗЮМЕ ПРОЦЕССА ОБЗОРА | 5 - 79 | 3 |
| А. Представление государства - объекта обзора | 5 - 42 | 3 |
| В. Интерактивный диалог и ответы государства - объекта обзора | 43 - 79 | 12 |
| II. ВЫВОДЫ И/ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИИ | 80 - 82 | 25 |
| Приложение | | |
| Состав делегации | | 32 |

Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору (УПО), учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою пятую сессию 4-15 мая 2009 года. Обзор по Мальте состоялся на 6-м заседании 6 мая 2009 года. Делегацию Мальты возглавлял д-р Питер Греч, заместитель Генерального прокурора. На своем 10-м заседании 8 мая 2009 года Рабочая группа приняла настоящий доклад по Мальте.
2. 8 сентября 2008 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Мальте в составе представителей следующих стран: Египет, Саудовская Аравия и Украина.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 для проведения обзора по Мальте были подготовлены следующие документы:
 - a) национальный доклад, представленный в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/5/MLT/1);
 - b) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5/MLT/2);
 - c) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/5/MLT/3).
4. Через "тройку" Мальте был препровожден перечень вопросов, заранее подготовленных Чешской Республикой, Германией, Швецией, Нидерландами, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Аргентиной и Данией. С этими вопросами можно ознакомиться на экстранете УПО.

I. РЕЗЮМЕ ПРОЦЕССА ОБЗОРА

A. Представление государства - объекта обзора

5. На 6-м заседании Рабочей группы глава мальтийской делегации Питер Греч приветствовал возможность проведения самокритичной оценки существующего в стране положения в области прав человека, действующих процедур, видов практики и стоящих перед страной вызовов. Он отметил, что национальный доклад Мальты был подготовлен на основе широких консультаций с правительством, омбудсменом и гражданским

обществом на местах. Гражданское общество в Мальте гордится тем, что на протяжении длительного времени оно активно участвует в деле защиты и поощрения прав человека, тем самым обеспечивая возможность активного и конструктивного обмена мнениями.

6. Делегация заявила, что процесс включения конкретных прав и положений, гарантирующих их осуществление, в конституционную систему Мальты был начат с принятием первого билля о правах в 1802 году. Конституция 1964 года, закрепившая независимость Мальты, заложила основы для создания либеральной парламентской демократии, обеспечила защиту конкретных основополагающих прав человека граждан и закрепила принцип разделения властей и принцип проведения регулярных выборов, основанных на всеобщем избирательном праве.

7. Парламент Мальты состоит из Палаты представителей, возглавляемой Спикером, и в настоящее время насчитывает 69 членов. Президент Мальты избирается на пятилетний срок Палатой представителей. Что касается местных советов, то выборы советников проводятся раз в три года посредством пропорционального представительства с использованием системы единого передаваемого голоса. Правом голоса обладают все проживающие на Мальтийских островах граждане Европейского союза, которые являются зарегистрированными и имеют мальтийское удостоверение личности.

8. Делегация заявила, что, помимо гарантий основополагающих прав в Конституции, свобода выражения мнений на Мальте также гарантируется Законом о печати и Законом о вещании. В 2006 году было отменено наказание в виде лишения свободы за уголовно наказуемую клевету, которое не использовалось на протяжении свыше 30 лет. Свобода религии, собраний и ассоциации гарантируется Законом о Европейской конвенции, а также Законом о занятости и отношениях в промышленности и Законом о добровольных организациях.

9. Конституция независимой Мальты предусматривает право индивидуумов на подачу ходатайств в суды, обладающие особой конституционной юрисдикцией, обеспечивая тем самым средство правовой защиты от совершенных или потенциальных нарушений основополагающих прав. В 1987 году этот вид судебной защиты был усилен, после того как Мальта официально закрепила право на подачу индивидуальных ходатайств в Европейский суд по правам человека. Мальта включила текст Европейской конвенции о правах человека и ряда протоколов к ней в свое национальное законодательство путем принятия Закона о Европейских конвенциях. С 1965 года она является членом Совета Европы, в связи с чем осуществление основополагающих прав человека на Мальте находится под тщательным контролем со стороны этого органа и осуществляется с учетом его ценных рекомендаций. После присоединения в 2004 году Мальты к Европейскому

союзу защита прав человека на Мальте была усилена в результате признания страной юрисдикции соответствующих институтов Европейского союза.

10. Делегация упомянула о ряде правозащитных учреждений, созданных на Мальте с целью защиты, в частности, принципа равноправия мужчин и женщин, равных возможностей для инвалидов и прав детей. Отвечая на соответствующие вопросы, делегация ответила, что, учитывая существование различных таких учреждений, Мальта не сочла необходимым иметь отдельный орган по наблюдению за осуществлением прав человека. Она добавила, что наличие эффективных судебных процедур является более важным, чем существование того или иного правозащитного учреждения, но при этом отметила, что данный вопрос является предметом постоянного рассмотрения.

11. Мальта также является участником ряда международных договоров о правах человека, а также региональных договоров, включая Европейскую социальную хартию, Европейскую конвенцию о предупреждении пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и Протоколов к ней и принятой Советом Европы Конвенции о мерах по борьбе с торговлей людьми.

12. Делегация подчеркнула, что мальтийский парламент отменил в 1971 году смертную казнь за совершение обычных преступлений, но при этом оставил в силе это наказание за некоторые преступления, совершенные военнослужащими и в военное время. В марте 2000 года была принята поправка к Закону о вооруженных силах, отменившая смертную казнь за любые преступления.

13. За последние годы правительство приняло различные законодательные инициативы, касающиеся прав человека. В дополнение к вышеупомянутому законодательству, Закон о занятости и отношениях в промышленности защищает права трудящихся, профсоюзов и ассоциаций нанимателей, а также право на проведение коллективных переговоров и приемлемые условия труда. Закон о защите данных обеспечивает защиту права на частную жизнь. Закон об административном правосудии обеспечивает соблюдение основных и процедурных принципов права в вопросах административного правосудия. Закон о браке обеспечивает, в соответствии с основополагающими правами человека и основанными на браке семейными ценностями, свободу выбора в вопросах брака, в то время как Закон о социальном обеспечении и Закон о Мальтийском совете по вопросам экономического и социального развития обеспечивает доступ к социальной защите. Мальта считает, что гражданские и политические права неразрывно связаны с социальными экономическими правами, всецело привержена последовательному развитию экономической и социальной политики и неизменно намечает новые цели в рамках осуществления такой политики.

14. За обеспечением эффективности и справедливости судебного процесса следит Комиссия по вопросам отправления правосудия, являющаяся независимым конституционным органом, возглавляемым Президентом и включающим в свой состав представителей судебной системы, правительства, оппозиции и Генерального прокурора. Представители судебной системы составляют половину членов Комиссии.

15. Разделение властей на Мальте не является ярко выраженным, а скорее осуществляется на основе принципа сдержек и противовесов. Несмотря на тот факт, что судьи назначаются Президентом, действующим по рекомендации Премьер-министра, независимость судей и магистратов от исполнительной власти строго контролируется Комиссией по вопросам отправления правосудия и обеспечивается конституционными положениями, касающимися несменяемости судей и магистратов.

16. Назначение омбудсмана осуществляется Президентом и должно быть поддержано не менее чем двумя третями членов Палаты представителей. Омбудсмен может расследовать жалобы, касающиеся любого решения, действия или бездействия любых государственных властей, осуществляющих административные функции. Он может начать расследование по своей собственной инициативе, если вопрос затрагивает важный государственный интерес.

17. Касаясь вопроса об обращении с заключенными, делегация заявила, что переход к концепции, в соответствии с которой исправительное учреждение является местом не столько наказания, сколько перевоспитания и терапии, привело к модернизации и расширению мальтийских тюрем, которые теперь называются Исправительные учреждения Коррадино.

18. Мальтийская система здравоохранения основана на принципе равенства и солидарности и охватывает всех проживающих в стране лиц. Продолжительность жизни при рождении продолжает возрастать и достигла 81,4 года в случае женщин и 77,2 - в случае мужчин. Согласно статистике 84% населения Мальты удовлетворено качеством обеспечиваемых медицинских услуг.

19. Делегация подчеркнула, что медицинские услуги и учреждения, предоставляемые на Мальте органами, отвечающими за здравоохранение, также являются доступными для незаконных иммигрантов, беженцев и лиц, пользующихся гуманитарной защитой, которые временно проживают на Мальте, и привела в этой связи конкретные цифры.

20. В рамках мальтийского общества существует понимание того, что принцип всеохватности является выгодным для всех. Адекватные, рассчитанные на долгосрочную перспективу и справедливые положения, касающиеся социального обеспечения, реально содействуют социальной защите и охвату лиц, которым угрожает нищета и социальное отчуждение, и Мальта намерена продолжать совершенствовать эти положения. Использование концепции, предусматривающей социальную модель инвалидности, приведет к изменениям в обществе, позволяющим обеспечить равные возможности для инвалидов, с тем чтобы они могли иметь как можно более высокое качество жизни.

21. Что касается занятости, то Мальта считает, что информирование и подготовка по вопросам, касающимся минимальных требований для трудоустройства, приведут к более полному осознанию существующих реалий представителями уязвимых групп, в частности молодыми лицами, учащимися, стажерами и иммигрантами. Что касается жилья, то в настоящее время изучается концепция устойчивых общин. В сфере образования обеспечивается учет индивидуальных потребностей учащихся, включая проведение мультидисциплинарной оценки их подготовленности. Для преподавателей и ассистентов обеспечивается подготовка без отрыва от работы. На Мальте образование является бесплатным, даже в высших учебных заведениях, в которых студентам также выплачиваются стипендии.

22. Делегация заявила, что основной проблемой, с которой сталкиваются Мальтийские острова, является непрекращающийся приток нелегальных иммигрантов. Число нелегальных иммигрантов, прибывших на Мальту по морю за период с 1998 года по 2008 год, превысило 12 000. За период с января по середину апреля 2009 года на Мальту уже прибыло 758 нелегальных иммигрантов. Этот феномен ложится тяжким бременем на финансовые и людские ресурсы острова и является неподъемным для такой маленькой страны, как Мальта, являющейся самым маленьким государством - членом Европейского союза с общей площадью в 316 км². Учитывая общую численность населения (400 000 человек), Мальта значительно опережает по показателю плотности населения все остальные страны Европейского союза и занимает по нему одно из первых мест в мире.

23. Такие факторы отражаются также на возможностях предоставления адекватного жилья, интеграции и трудоустройства, которые, несомненно, являются ограниченными. Иммиграционные центры, в которых размещаются нелегальные иммигранты, работают на пределе своих возможностей. Положение усугубляется тем, что большинство таких иммигрантов не имеют проездных документов и порой не имеют при себе никаких удостоверений личности. Тот факт, что на Мальте не имеется внутренних районов, делает это положение еще более сложным.

24. Несмотря на эти трудности, Мальта намеревается продолжать соблюдать свои международные обязательства в отношении подлинных беженцев или лиц, действительно нуждающихся в гуманитарной защите. Мальта по-прежнему сознает гуманитарный аспект миграции и необходимость обеспечения того, чтобы все лица без исключения подвергались достойному обращению и уважению.

25. В ответ на вопросы, которые были заданы делегациями заранее, Мальта осветила вопросы миграции; обеспокоенности, касающиеся гендерной проблематики, детей и равноправия; правовые вопросы и другие общие вопросы.

26. Касаясь вопроса миграции, делегация упомянула о решении по созданию службы по вопросам задержания, в которой военнослужащие и полицейские были заменены прошедшими надлежащую подготовку гражданскими лицами, занимающимися вопросами предоставления жилья, учета материальных потребностей и оказания медицинских услуг нелегальным иммигрантам, а также поддерживающими связи с неправительственными и международными организациями, желающими оказать правовую помощь и предоставить рекомендации по вопросам, связанным с образованием и культурными особенностями. Программа подготовки таких сотрудников была разработана для параллельного учета как требований, касающихся гуманного обращения, так и необходимости обеспечения безопасности персонала. Был разработан чрезвычайный план на случай исключительно большого наплыва нелегальных мигрантов в течение короткого периода времени.

27. Содержание под стражей нелегальных иммигрантов имеет важное значение с учетом особенностей Мальты, в частности для обеспечения безопасности и поддержания общественного порядка, и поддерживается всеми политическими партиями, достигшими по этому вопросу общего консенсуса. Нелегальные иммигранты подвергаются административному содержанию под стражей. Закон об иммиграции предусматривает разумные сроки содержания под стражей, продолжительность которого может быть оспорена в соответствующем независимом и беспристрастном органе. Законность содержания под стражей может быть оспорена в судах. Наблюдение за обращением с задержанными лицами и условиями их содержания в соответствующих центрах осуществляет Совет инспекторов, проводящих периодические посещения центров. Всем иммигрантам выдаются брошюры, содержащие информацию об их правах и соответствующих процедурах. Максимальная продолжительность содержания под стражей ограничивается 18 месяцами в случаях нелегальных иммигрантов и просителей убежища, чьи ходатайства были отклонены, и 12 месяцами - в случае просителей убежища, ожидающих ответа.

28. Прилагаются все усилия по обеспечению надлежащих условий в центрах содержания под стражей, и всем задержанным лицам оказываются такие же медицинские услуги, как и гражданам страны, включая лечение лиц, инфицированных ВИЧ. Уязвимые мигранты, включая женщин и детей, не подвергаются задержанию, за исключением срока, в течение которого устанавливается их принадлежность к уязвимым группам. Несопровождаемые несовершеннолетние задерживаются на основании Распоряжения о государственном уходе, но при этом было подчеркнуто, что удалось значительно сократить период времени между передачей досье уязвимых лиц на рассмотрение и их освобождением из-под стражи.

29. Соответствующие реформы также затронули Бюро уполномоченного по делам беженцев, что было сделано с целью повышения степени эффективности процедуры рассмотрения ходатайств просителей убежища. Большинство решений принимаются в течение шести месяцев, в связи с чем срок содержания под стражей лиц, действительно нуждающихся в защите, составляет значительно меньше 12 месяцев. Беженцы имеют равные с мальтийскими гражданами права с точки зрения положений Закона о социальном обеспечении, и им также предоставляются возможности для получения образования и подготовки.

30. Среди лиц, нуждающихся в защите, подавляющее большинство не отвечает критериям, необходимым для получения статуса беженцев, однако им предоставляется особая защита, поскольку просителей убежища из регионов, характеризующихся внутренним гражданским конфликтом, нельзя возвращать назад по причине угрозы подвергнуть их серьезной опасности.

31. Мальта неоднократно призывала Европейский союз и международное сообщество оказать ей помощь в решении этой проблемы, которая ложится непропорционально тяжелым бременем на Мальту по причине ее географического положения. Мальта не может продолжать принимать односторонние меры в этих обстоятельствах, что признавалось в различных региональных и международных докладах. Мальта выразила признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) за то, что оно поддержало ее просьбу о перемещении беженцев.

32. Мальта никогда не отказывалась выручать лиц, нуждающихся в помощи в открытом море, независимо от того, намереваются ли они ходатайствовать об убежище. Были выделены необходимые финансовые средства для повышения эффективности поисково-спасательных операций. В одном случае Мальта превысила свои собственные обязанности в этой сфере с целью координации поисково-спасательных операций за

пределами своих территориальных вод, поскольку отвечавшая за этот сектор страна не выполнила свои международные обязательства.

33. Касаясь мер по борьбе с дискриминацией, делегация заявила, что в стране существуют все необходимые законодательные положения, но что при этом основное внимание уделяется противодействию дискриминации де-факто путем проведения информационно-просветительских кампаний среди представителей различных государственных и частных структур и добровольных групп и организаций.

34. Брак может заключаться лишь между лицами противоположного пола, и на данный момент не имеется планов по изменению этого подхода. Однако дискриминация по признаку пола и сексуальной ориентации является незаконной, и индивидуумы защищаются от такой дискриминации специальными учреждениями, созданными государством.

35. Национальная комиссия по поощрению равенства проводит подготовку по таким вопросам, как равенство, гендерная проблематика, расизм и ксенофобия, антидискриминация и многообразие. Она также осуществляет функции по наблюдению и провела специальную проверку законодательства.

36. Хотя на Мальте по-прежнему распространены стереотипы, делегация заявила, что в целом ряде секторов мальтийского общества наблюдается позитивная тенденция, включая университеты и сферу трудовых отношений, направленная на преодоление таких стереотипов. Особое внимание уделяется нахождению общего знаменателя между трудовыми обязательствами и сферой частной жизни, что имеет важнейшее значение для обеспечения равенства возможностей как мужчин, так и женщин. Делегация отметила, что различные государственные стратегии, касающиеся принимаемых в интересах семьи мер, были включены в национальное законодательство, включая положения, касающиеся отпуска для родителей, отпуска по безотлагательным семейным причинам и телеработы. Эти положения также касаются отпусков для отцов, отпусков в связи со смертью близкого родственника и отпусков по случаю свадьбы, однако их применение на практике варьируется в зависимости от конкретных секторов.

37. Различия в оплате труда мужчин и женщин на Мальте являются одними из наиболее низких среди государств - членов Европейского союза. Вместе с тем Мальта признала недостаточную представленность женщин среди юристов, высокопоставленных должностных лиц и управляющего звена. Правительством принимаются меры по достижению, по возможности, гендерной представленности во всех советах и комитетах, соответствующей соотношению 60-40.

38. Относительно репродуктивных прав делегация заявила, что право на жизнь является неотъемлемым правом каждого человека и что Мальта считает, что оно также принадлежит неродившемуся ребенку с момента его зачатия. Аборт является прямым нарушением права на жизнь. Согласно выводам Международной конференции по вопросам народонаселения и развития, ни при каких обстоятельствах аборты не следует поощрять в качестве метода семейного планирования. Мальта согласилась с тем, что меры, направленные на осуществление сексуальных и репродуктивных прав, должны прежде всего касаться позитивных аспектов образования, социального обеспечения и здравоохранения.

39. Делегация уточнила, что Уголовный кодекс Мальты не ограничивает элементы изнасилования физическим или моральным насилием, поскольку содержащееся в нем определение расширяет сферу охвата этого преступления с целью включения в него обстоятельств, когда жертва не в состоянии противодействовать насилию по причине физической или психической инвалидности или по любой другой причине, не зависящей от воли жертвы, такой как сон, интоксикация, гипнотическое состояние, а также использование преступником обманных средств.

40. По вопросам, касающимся планов по борьбе с расизмом и ксенофобией и наблюдению за этими явлениями, делегация упомянула о положениях Уголовного кодекса, предусматривающих наказания за преступление, заключающееся в подстрекательстве к расовой ненависти, и определяющих в качестве отягчающих обстоятельств мотивацию конкретных преступлений расовой ненавистью или проявления расовой враждебности при совершении соответствующих деяний.

41. Отвечая на вопросы, касающиеся права на правовую помощь во время допросов, делегация заявила, что в Уголовный кодекс была внесена соответствующая поправка, которая должна вступить в силу в ближайшие месяцы. Делегация также отметила меры, принятые в рамках комплексной программы по совершенствованию системы судопроизводства посредством повышения степени ее эффективности при обеспечении качества и надлежащих гарантий.

42. Касаясь трудностей, связанных с выполнением обязательств по представлению докладов договорным органам, Мальта отметила, что договорные обязательства могут быть обременительными для маленьких государств и что несоблюдение Мальтой этих обязательств вызвано сложным процессом присоединения Мальты к ЕС. Учитывая возможные улучшения, приводящие к упрощению договорных обязательств в соответствии с различными договорами, эти проблемы могут быть постепенно решены.

В. Интерактивный диалог и ответы государства - объекта обзора

43. В ходе интерактивного диалога с заявлениями выступила 31 делегация. Ряд делегаций выразили признательность Мальте за ее всеобъемлющий национальный доклад и подробное представление, свидетельствующее о ее приверженности процессу УПО. Другие делегации также выразили признательность Мальте за ее ответы на заранее заданные вопросы, при этом многие делегации также отметили тот факт, что Мальта является участником большого числа международных договоров о правах человека.

44. Бразилия рекомендовала Мальте а) присоединиться к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (МКПТМ) и б) активизировать усилия с целью представления всех просроченных докладов договорным органам Организации Объединенных Наций по правам человека. Выразив обеспокоенность по поводу обращения с просителями убежища и мигрантами, в частности уязвимыми лицами, такими как дети, беременные женщины и пожилые лица, а также по поводу того факта, что сроки содержания под стражей могут превышать 12 месяцев, Бразилия рекомендовала с) изучить альтернативные стратегии обращения с просителями убежища и рассмотреть возможность сотрудничества с УВКБ с целью подготовки своих специалистов, работающих с просителями убежища. Касаясь политики Мальты в отношении "нелегальной миграции", Бразилия поинтересовалась, каким образом обеспечивается то, чтобы учет соображений национальной безопасности не приводил к ущемлению права не подвергаться высылке. Принимая во внимание различные законодательные положения, касающиеся процедуры определения статуса беженца, Бразилия рекомендовала Мальте d) рассмотреть возможность изменения своего национального законодательства с целью исключения из него формулировки "запрещенные иммигранты" и исключения правовых последствий этой формулировки, в частности административного задержания, для всех просителей убежища, не имеющих документов. Бразилия рекомендовала Мальте e) последовательно достигать цели в области прав человека, закрепленные в резолюции 9/12 Совета по правам человека.

45. Финляндия приветствовала позитивные изменения в мальтийском законодательстве и других механизмах, касающиеся обеспечения равенства мужчин и женщин, такие как учреждение национальной комиссии и принятие Закона о правах женщин и Закона о бытовом насилии. Вместе с тем она призвала обеспечить достижение позитивных результатов в области репродуктивного здоровья женщин и их прав. Отмечая тот факт, что на Мальте не существует государственной политики по вопросам полового воспитания и что существование такой политики имеет важное значение для осуществления прав человека, Финляндия рекомендовала а) разработать

государственную политику по вопросам полового воспитания и просила представить об этом соответствующую информацию. Она также призвала Мальту обеспечить соблюдение принципа гендерного равенства во всех сферах общественной жизни, в особенности в процессах принятия решений. Финляндия рекомендовала Мальте б) внимательно рассмотреть возможность осуществления рекомендаций Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в отношении репродуктивного здоровья женщин и их прав и просила представить информацию о принятых в этой связи мерах.

46. Алжир задал вопрос о мерах, принятых в связи с обеспокоенностями договорных органов относительно дискриминации в отношении женщин, осуществления экономических, социальных и культурных прав и прав ребенка, а также относительно того факта, что положения договоров не были включены в национальное законодательство, и обратился к Мальте с просьбой принять все необходимые меры по учету таких положений. Задав вопрос о существовании механизмов по наблюдению за решением конкретных проблем в области прав человека, Алжир рекомендовал Мальте а) изучить возможность создания национального правозащитного учреждения, аккредитованного Международным координационным комитетом национальных учреждений по защите и поощрению прав человека. Отмечая тот факт, что за период с 2002 года на Мальту прибыло большое число подпольных мигрантов из Африки, Алжир просил разъяснить, каким образом Мальта могла бы содействовать международным и региональным усилиям по устранению базовых причин такой миграции. Призвав Мальту уделить более пристальное внимание подходу, определенному в Общей африканской позиции по вопросам миграции и развития, принятой Африканским союзом в 2006 году, Алжир рекомендовал Мальте б) рассмотреть возможность присоединения к МКПТМ.

47. Франция, отмечая важность вопроса о просителях убежища и беженцах, прибывающих в Мальту и страны Европейского союза, заявила, что требуется принятие согласованных мер. Она задала вопрос о планах по дальнейшему укреплению существующих правовых механизмов по борьбе с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации или гендерного идентитета, в частности в сферах занятости, здравоохранения и образования. Франция также просила разъяснить содержащееся в мальтийском законодательстве определение преступления изнасилования в качестве посягательства на мирную жизнь и достоинство семей и выпада против нравственности. Франция рекомендовала а) ратифицировать Факультативные протоколы к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ-ФП) и Конвенции о правах ребенка по борьбе с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией (КПР-ФП-ТД); б) предусмотреть механизмы, обеспечивающие однополым парам возможность пользоваться некоторыми правами и обязанностями, которыми

пользуются разнополые пары; с) ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов и обеспечить более полную интеграцию инвалидов в систему образования.

48. Азербайджан отметил, что в силу своего географического положения Мальта сталкивается с проблемой притока большого числа нелегальных мигрантов и просителей убежища. Выразив признательность Мальте за ее усилия по решению проблемы нелегальной миграции, Азербайджан призвал все заинтересованные стороны предоставлять Мальте более значительную помощь. Отметив отсутствие информации о мерах, принятых мальтийскими властями с целью борьбы с торговлей людьми, Азербайджан просил представить дополнительную информацию по этому вопросу, а также о мерах по предотвращению детского труда. Сославшись на обеспокоенность, выраженную Комитетом о правах ребенка относительно низкого возраста уголовной ответственности детей (9 лет), Азербайджан рекомендовал а) рассмотреть возможность повышения этого возраста и б) уделять дополнительное внимание решению проблемы недостаточной представленности женщин, которая по-прежнему существует во многих сферах общественной жизни, включая сферу принятия решений.

49. Нидерланды, отмечая наплыв в Мальту большого числа мигрантов, отметили необходимость международного сотрудничества. Приветствуя готовность Мальты к сотрудничеству со Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов, они выразили обеспокоенность по поводу все больших ограничений в отношении приема мигрантов и правовых процедур в этой области. Нидерланды рекомендовали а) активизировать усилия, направленные на обеспечение реального доступа к мальтийской правовой системе для просителей убежища, предотвращение задержек и административных препятствий и обеспечение просителям убежища необходимых процедурных гарантий в период содержания под стражей в соответствии с международными стандартами. Приветствуя усилия по борьбе с дискриминацией, в том числе по признаку сексуальной ориентации, Нидерланды отметили сообщение о сохраняющейся дискриминации по этому признаку, а также сообщения НПО об отказе в юридическом признании однополых пар. Нидерланды рекомендовали б) принять дополнительные меры по борьбе с дискриминацией по признакам сексуальной ориентации и гендерного идентитета и, среди прочего, руководствоваться при определении соответствующей политики Джокьякартскими принципами. Отмечая непредставление докладов Комитету по правам человека с 1996 года, они рекомендовали с) активизировать усилия по обеспечению своевременного представления докладов договорным органам, и в особенности с целью скорейшего представления Комитету по правам человека второго доклада.

50. Индия призвала Мальту принять законодательство, обеспечивающее полный учет положений международных договоров о правах человека. Она приветствовала инициативы, касающиеся образования в области прав человека, а также создание различных учреждений и механизмов по вопросам прав человека. Признавая готовность Мальты к сотрудничеству со Специальным докладчиком по правам мигрантов, Индия настоятельно призвала пересмотреть процедурные гарантии для просителей убежища, включая доступ к адвокату, периодический судебный пересмотр соответствующих дел в течение периода обязательного содержания под стражей и наличие оперативной процедуры по освобождению. Задав вопрос о существовании случаев торговли женщинами и детьми, Индия спросила, намеревается ли Мальта ратифицировать КПП-ФП-ТД. Она просила представить информацию об эффективности национальной политики по вопросу о специальном обучении детей-инвалидов и настоятельно призвала Мальту рассмотреть возможность ратификации Конвенции о правах инвалидов (КПИ). Индия рекомендовала создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами.

51. Марокко выразила признательность Мальте за создание официальных структур по поощрению и защите прав человека, в частности Национальной комиссии по делам инвалидов, а также за принятие Закона об Уполномоченном по детям. Приветствуя интерес, проявленный Мальтой к правам потребителей, Марокко рекомендовала а) продолжать усиливать свою юрисдикцию в отношении прав человека потребителей в целом, и в частности юрисдикцию, применимую к сектору туризма. Марокко просила представить информацию о мерах, принятых в связи с решением неоднократно возникающей проблемы переполненности тюрем.

52. Соединенные Штаты Америки поинтересовались планами Мальты по обеспечению полного соблюдения прав человека содержащихся под стражей мигрантов в соответствии с международными правовыми требованиями. Они рекомендовали принять различные меры с целью улучшения условий содержания под стражей, включая снижение степени переполненности центров, раздельное содержание мужчин и женщин и обеспечение доступа задержанных лиц к адвокату. Соединенные Штаты задали вопрос о прилагаемых Мальтой усилиях по ликвидации торговли людьми. Они рекомендовали активизировать меры по судебному преследованию лиц, занимающихся торговлей людьми, а также по установлению личности, оказанию помощи и защите жертв такой торговли.

53. Мексика признала усилия по обеспечению соблюдения прав человека, в частности в правовом и институциональном отношениях, упомянув о правовых инициативах по обеспечению гендерного равенства, борьбе с бытовым насилием и обеспечению недискриминации в отношении инвалидов, а также принятие Закона о борьбе с бытовым

насилиям. Мексика отметила факт направления Мальтой постоянно действующего приглашения мандатариям специальных процедур. Она рекомендовала а) в той мере, насколько это возможно, обеспечить представление соответствующих докладов договорным органам, перед которыми у Мальты имеются соответствующие обязательства; и б) принять меры по созданию национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами. Отмечая положение Мальты в качестве страны транзита для мигрантов и высокую плотность населения на Мальте, Мексика задала вопрос о механизмах по сотрудничеству, созданных с международными организациями, в частности УВКПЧ и УВКБ, а также о том, в какой помощи Мальта нуждается от этих и других региональных организаций, таких как Европейский союз, в дополнение к осуществляемым ею инициативам. Мексика рекомендовала с) соблюдать принципы МКПТМ и рассмотреть возможность ратификации этой Конвенции.

54. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии рекомендовало Мальте а) продолжать процесс проведения консультаций с гражданским обществом при принятии последующих мер по итогам настоящего обзора и поинтересовалось ее планами в этом отношении. Отмечая тот факт, что правовые и институциональные рамки по предотвращению расовой дискриминации были усилены, оно просило представить информацию о мерах, принятых с целью учета обеспокоенностей, касающихся правовых положений в отношении запрещения расистски мотивированных высказываний, преступлений и расовой дискриминации. Соединенное Королевство рекомендовало Мальте б) укрепить свои правовые и институциональные рамки для борьбы с расизмом и расовой дискриминацией для обеспечения полного применения всех правовых положений и проведения активного контроля с целью недопущения случаев расизма и расовой дискриминации. Приветствуя ратификацию Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП-ФП), Соединенное Королевство рекомендовало с) обеспечить выделение необходимых людских, финансовых и технических ресурсов для мальтийского национального превентивного механизма, созданного в соответствии с КПП-ФП, с тем чтобы он имел возможность осуществлять свою превентивную деятельность, и просило представить в этой связи соответствующую информацию.

55. Украина приветствовала тесное сотрудничество Мальты с правозащитными механизмами, направление ею постоянно действующего приглашения мандатариям специальных процедур и существования сети национальных комиссий по правам человека. С учетом социально-экономических проблем, обусловленных нелегальной иммиграцией, Украина призвала разработать планы многостороннего и двустороннего сотрудничества в этой области, в частности между Мальтой и странами происхождения, с целью нахождения общих решений. Она задала вопрос о мерах по борьбе с торговлей

людьми, тесно связанной с проблемой нелегальной миграции. Украина рекомендовала а) продолжать осуществлять усилия, направленные на поощрение и защиту прав человека.

56. Отмечая основные приоритеты Мальты, такие как социальное обеспечение и уход за престарелыми лицами, Турция призвала повысить степень представленности женщин в общественной жизни и органах, отвечающих за принятие решений. Сознавая проблемы, обусловленные притоком в страну не имеющих документов мигрантов, в частности "людей в лодках", Турция высоко оценила меры, принятые с целью предотвращения в отношении них дискриминации и предоставления им бесплатной медицинской помощи. Турция высоко оценила сотрудничество правительства с неправительственными организациями. Отмечая сообщения о длительных сроках содержания под стражей не имеющих документов мигрантов, Турция рекомендовала правительству а) активно участвовать в проведении спасательных операций в открытом море, касающихся, в частности, "людей в лодках", и незамедлительно предоставлять им убежище. Отмечая тот факт, что некоторые международные договоры о правах человека не включены в национальное законодательство, Турция просила представить информацию о соответствующих планах в этой области. Она рекомендовала б) рассмотреть возможность присоединения к КЛДЖ-ФП и КПП-ФП-ТД.

57. Святейший Престол подчеркнул, что проводимая мальтийским правительством политика содействует беспрепятственному исповеданию религии. Он высоко оценил усилия правительства и рекомендовал ему а) продолжать его политику по защите права на жизнь и по защите семьи как естественной и основополагающей ячейки общества, основанной на стабильных отношениях между мужчиной и женщиной. Отмечая тот факт, что в силу своего географического положения Мальта является страной прибытия большого числа мигрантов и что она обратилась с призывом к Европейскому союзу о распределении связанного с этим бремени, Святейший Престол задал вопрос о том, каким образом Мальта, при содействии Европейского союза, намеревается улучшить положение нелегальных мигрантов, многие из которых на протяжении многих месяцев подвергаются административному задержанию. Он также просил представить информацию о продолжающемся процессе развития оказываемых в коммунах услуг для престарелых, а также о политике по обеспечению более полного информирования и понимания того, какие действия представляют собой злоупотребление и каким образом следует их предотвращать.

58. Швеция выразила обеспокоенность по поводу положения содержащихся под стражей иммигрантов и просителей убежища, признавая тот факт, что эта ситуация создает проблему. Она рекомендовала а) принять все возможные меры с целью

обеспечения приведения режима содержания под стражей в Мальте в соответствие с нормами международного права прав человека; b) продолжать усилия по обеспечению того, чтобы лица, подвергнутые административному задержанию, имели доступ к бесплатной правовой помощи. Швеция приветствовала информационно-просветительскую деятельность по борьбе с сохраняющимися традиционными стереотипами относительно роли мужчин и женщин и тенденцию к изменению такого восприятия среди представителей молодого поколения. Принимая к сведению разъяснения Мальты относительно определения понятий "изнасилование" и "нападение с применением насилия", Швеция рекомендовала c) продолжать и активизировать прилагаемые усилия по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин в обществе. Она просила представить информацию о мерах по изменению мальтийского законодательства с целью запрещения применения телесных наказаний в семьях.

59. Отмечая прогресс в различных областях, Египет просил представить дополнительную информацию о мерах по оказанию социальных услуг, в особенности в сферах здравоохранения и жилья. Он рекомендовал Мальте a) продолжать ее усилия, направленные на защиту и поощрение прав человека и основополагающих свобод, и в этой связи обеспечивать соответствие между ее национальным законодательством и положениями международных договоров, участником которых она является; b) продолжать противодействовать попыткам насаждения каких-либо ценностей или стандартов, не являющихся общепризнанными; и c) продолжать осуществлять свое суверенное право по применению своих нормативных актов и законов в соответствии с общепризнанными стандартами и нормами в области прав человека.

60. Относительно центров содержания под стражей и положения нелегальных мигрантов и просителей убежища Аргентина рекомендовала a) активизировать усилия по улучшению условий жизни в центрах содержания под стражей и возможному сокращению сроков содержания под стражей нелегальных мигрантов и просителей убежища. Она также рекомендовала b) продолжать осуществление стратегий по обеспечению равных возможностей на рынке труда с уделением особого внимания сокращению существующих различий в оплате труда. Отмечая тот факт, что на рассмотрении парламента находится законопроект о борьбе с насилием в отношении женщин, Аргентина высоко оценила прилагаемые для решения этой проблемы усилия. Она рекомендовала c) продолжать осуществление программ подготовки женщин к занятию политических руководящих постов и осуществлять просветительскую деятельность в отношении их политического участия; d) рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, КЛДЖ-ФП и КПП-ФП-ТД.

61. Палестина высоко оценила приверженность Мальты поощрению прав человека путем создания национальных учреждений, включая такие права, как права детей-инвалидов, существующие в стране правовые и конституционные гарантии, в частности защиту от бесчеловечного обращения и лишения имущества, а также свободы вероисповедания и передвижения. Она отметила роль Мальты в защите свободы и справедливости и в сотрудничестве между Севером и Югом. Отмечая тот факт, что приток нелегальных мигрантов может представлять угрозу для стабильности, Палестина рекомендовала Мальте а) использовать для решения проблемы притока нелегальных мигрантов справедливый и гуманный подход и использовать наиболее адекватные методы обращения с этими иммигрантами и просителями убежища, в частности наиболее уязвимыми лицами, каковыми являются дети и беременные женщины, в особенности путем предоставления им медицинской и психологической помощи, в которой они нуждаются.

62. Буркина-Фасо задала вопрос о том, была ли начата процедура ратификации подписанных Мальтой международных договоров. Она отметила усилия по укреплению правовых положений, касающихся семьи, включая создание Комиссии по борьбе с насилием в семье, а также по обеспечению более гибких условий труда, и предложила упрочить и расширить эти инициативы. Отметив создание Национальной комиссии по поощрению равенства, Буркина-Фасо поинтересовалась тем, функционирует ли эта Комиссия. Отмечая трудности, связанные с притоком мигрантов, она отметила необходимость улучшения обращения с мигрантами и условий их содержания под стражей. Буркина-Фасо рекомендовала а) принять конкретные меры по совершенствованию оказываемых мигрантам услуг и обеспечению полного уважения прав человека мигрантов, а также рассмотреть возможность присоединения к МКПТМ. Она призвала международное сообщество оказать поддержку Мальте в нахождении эффективных способов решения этой проблемы.

63. Китай выразил признательность Мальте за включение в ее Конституцию и конкретные законы четких положений о поощрении и защите прав человека и за уделение пристального внимания практическим аспектам защиты основополагающих прав человека и создание правозащитных учреждений, включая эффективные рамки по обеспечению защиты и контроля. Он признал принятые Мальтой новаторские меры в области защиты прав человека, в частности в сферах образования по вопросам прав человека и управления пенитенциарными учреждениями. Китай задал вопрос о том, компетентна ли Национальная комиссия по поощрению равенства расследовать жалобы на дискриминацию и принимать независимые меры с целью возмещения ущерба. Он также хотел получить информацию о том, оказали ли меры, направленные на обеспечение

соблюдения основных прав содержащихся под стражей лиц, ожидаемый эффект и намеревается ли Мальта поощрять эту практику в рамках других правоохранительных учреждений.

64. Иордания приветствовала развитие законодательных и институциональных рамок, включая создание Национальной комиссии по поощрению равенства. Высоко оценивая усилия по решению основных проблем, связанных с беженцами, просителями убежища и иммигрантами, Иордания выразила надежду на то, что Мальта будет продолжать принимать эффективные меры с целью учета обеспокоенностей, высказанных УВКБ, договорными органами по правам человека и мандатариями специальных процедур, и рекомендовала а) обеспечить, чтобы все меры и действия, принимаемые с целью реального учета обеспокоенностей, высказанных УВКБ, договорными органами по правам человека и мандатариями специальных процедур, соответствовали нормам международного права прав человека. Иордания также рекомендовала Мальте б) рассмотреть возможность создания независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами; с) рассмотреть возможность ратификации КППИ; и d) обеспечить и усовершенствовать программы подготовки по вопросам прав человека судей, сотрудников правоохранительных органов и адвокатов.

65. Мальдивские Острова отметили, что, несмотря на трудности, обусловленные нехваткой людских ресурсов, и высокую плотность населения, Мальте удалось добиться впечатляющих результатов. Они просили представить информацию о ресурсах, предоставляемых национальным превентивным механизмом, созданным в соответствии с КППИ-ФП, в частности Совету инспекторов, посещающих содержащихся под стражей лиц, и Совету инспекторов тюрем, а также спросили, каким образом они распределяют между собой соответствующие обязанности. Мальдивские Острова задали вопрос о том, рассматривала ли Мальта возможность подготовки, учитывая большое число конвенций, участником которых она является, общего базового документа для упрощения процесса подготовки докладов. Мальдивские Острова рекомендовали рассмотреть возможность создания национальной комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами.

66. Италия отметила, что, хотя применение телесных наказаний запрещено в школах и других учреждениях, оно не запрещено законом в форме "разумного наказания" в семье. Отмечая обеспокоенность Комитета по правам ребенка по поводу ограниченного характера мер, направленных на реабилитацию жертв, и недостаточного информирования населения о неблагоприятных последствиях жестокого обращения и надругательств, включая сексуальные надругательства над детьми, Италия рекомендовала а) четко запретить любые виды телесного наказания детей, в том числе в семье, и усилить меры по

предотвращению надругательств над детьми и жестокого обращения с ними и по борьбе с этими явлениями. Высоко оценивая институциональные меры по поощрению прав инвалидов, Италия отметила обеспокоенности, касающиеся социальной стигматизации детей-инвалидов, и проблемы, с которыми сталкиваются добровольные организации в своей деятельности по всестороннему учету всех потребностей детей-инвалидов. Италия рекомендовала b) ратифицировать КПИ и активизировать усилия по защите, в частности, детей-инвалидов от любых форм дискриминации, включая проведение информационно-просветительских кампаний.

67. Словения отметила, что Мальта является участником большинства основных договоров о правах человека, однако ратифицировала КЛДЖ с оговорками. Высоко оценивая предпринятые в правовой области усилия за период с момента ратификации указанной Конвенции, Словения задала вопрос о том, намеревается ли Мальта пересмотреть и снять оговорки к статьям 11, 14, 15 и 16, и рекомендовала ей a) сделать это. Она также рекомендовала b) ратифицировать КЛДЖ-ФП и КПП-ФП. Учитывая существующие на Мальте конституционные и законодательные положения и ее решительную позицию в отношении аборт, Словения предложила Мальте рассмотреть возможность пересмотра своего законодательства с целью признания возможности исключений из общего запрета на аборт в случаях изнасилования, инцеста и терапевтического аборта.

68. Отмечая рекомендацию КПП, касающуюся программ подготовки военнослужащих и всех соответствующих групп, работающих с детьми и в их интересах, по положениям КПП-ВК-ФП, Германия просила представить информацию о соответствующих принятых мерах. Она рекомендовала a) полностью запретить применение телесных наказаний в законодательстве даже в случаях так называемого "разумного наказания" в семье; и b) чтобы Мальта включила в законодательство четкое положение, запрещающее прием детей моложе 15 лет на службу в вооруженные силы или вооруженные группировки.

69. Канада выразила особый интерес к проблемам, с которыми сталкивается Мальта в связи с приемом все возрастающего числа нелегальных экономических мигрантов и просителей убежища. Высоко оценивая ее усилия по расширению возможностей для приема все увеличивающегося числа таких лиц, Канада выразила обеспокоенность по поводу продолжающих поступать из различных источников сообщений о переполненности соответствующих центров и неадекватности инфраструктуры для размещения этих прибывающих лиц. Канада рекомендовала правительству a) продолжать принимать меры в целях обеспечения благополучия и защиты иммигрантов и их прав. Канада также выразила обеспокоенность по поводу сообщений о растущих антииммигрантских настроениях среди населения Мальты, сославшись на

высказанную в этой связи обеспокоенность премьер-министра Мальты. Она рекомендовала b) принять меры по поощрению обстановки большей терпимости к иммигрантам, многие из которых подвергаются преследованиям и/или страдают от последствий гражданских конфликтов в странах происхождения и поэтому не имеют возможности вернуться в них.

70. Признавая трудности, связанные с продолжающимся притоком мигрантов, Чешская Республика a) рекомендовала Мальте пересмотреть свои законодательство и практику в целях обеспечения эффективного доступа к процедуре получения убежища, соблюдения принципа невозвращения и обеспечения защиты всех прав человека просителей убежища по прибытии в страну, а также в ходе процесса рассмотрения их дел, в том числе посредством максимального сокращения сроков их содержания под стражей, обеспечения их доступа к адвокату и предоставления, в частности, всем содержащимся под стражей лицам всех процедурных гарантий в соответствии с международными стандартами. Отмечая позитивное воздействие сотрудничества с договорными органами, Чешская Республика рекомендовала b) представить в первоочередном порядке просроченные доклады договорным органам. Она также рекомендовала c) увеличить ресурсы, имеющиеся в распоряжении ее национального превентивного механизма, с тем чтобы он имел возможность эффективно осуществлять свои функции в соответствии с положениями КПП-ФП. Приветствуя недавнее усиление положений Уголовного кодекса, касающихся расизма и ксенофобии, она рекомендовала d) усилить Национальную комиссию по поощрению равенства; e) принять дополнительные меры по борьбе с дискриминацией и поощрению, в том числе с помощью информационно-просветительских кампаний, осуществления прав человека всеми лицами, принадлежащими к меньшинствам, включая иностранцев, беженцев, инвалидов и лиц с иной сексуальной ориентацией или гендерным идентитетом.

71. Испания высоко оценила создание на Мальте ряда учреждений, занимающихся вопросами прав человека. Несмотря на эти усилия, на Мальте по-прежнему не имеется национального правозащитного учреждения, аккредитованного Международным координационным комитетом национальных учреждений по поощрению и защите прав человека. Испания рекомендовала a) создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами. Сознавая огромные усилия, прилагаемые Мальтой на фоне беспрецедентного притока нелегальных мигрантов и просителей убежища, Испания просила Мальту разъяснить существующие процедуры, касающиеся проведения судебного пересмотра эффективным и независимым органом случаев отказа в предоставлении убежища, а также разъяснить, ограничивается ли осуществление права на невозвращение соображениями национальной безопасности или поддержания общественного порядка, а также случаями совершения определенных преступлений.

72. Никарагуа отметила отсутствие институциональных и правовых рамок, что косвенно отражается на всех иммигрантах. Отмечая тот факт, что нелегальные мигранты и просители убежища, лица, нуждающиеся в гуманитарной защите, и беженцы по-прежнему уязвимы перед расовой дискриминацией в плане доступа к услугам и перед эксплуатацией на рынке труда, Никарагуа выразила обеспокоенность по поводу практики административного содержания в течение длительных сроков. Никарагуа отметила отсутствие гарантий, касающихся содержания под стражей просителей убежища, что затрагивает наиболее уязвимых лиц, включая лиц, ставших жертвами пыток в странах происхождения. Никарагуа рекомендовала Мальте а) принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы ее национальные нормы и законы не противоречили ее международным обязательствам в области прав человека; б) избегать произвольное и дискреционное задержание под стражей, в частности иностранцев, и надлежащим образом сократить сроки содержания под стражей, в частности просителей убежища; в) рассмотреть возможность замены практики содержания под стражей просителей убежища альтернативными методами; и д) принять все необходимые меры для гарантирования достойных условий содержания под стражей, соответствующих уровню развития страны.

73. Бельгияразделила обеспокоенности различных договорных органов относительно отсутствия подготовки по вопросам, касающимся сексуальных отношений и воспроизводства, и задала вопрос о конкретных мерах, принимаемых с целью разработки таких программ. Она пожелала получить информацию о мерах по расширению доступа подростков к консультативным услугам, в том числе за пределами школ. Она рекомендовала а) разработать адекватную программу по изучению вопросов, связанных со здоровьем, и обеспечить эффективный доступ к консультативной помощи по этим вопросам, в частности по вопросам, касающимся половой жизни и сексуальных или репродуктивных прав. Касаясь прав гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов, она отметила существование в законодательстве положений о их защите в сфере трудовых отношений. Однако, согласно данным некоторых неправительственных организаций, гомосексуалисты, бисексуалы и транссексуалы по-прежнему подвергаются дискриминации в сфере занятости, предоставления товаров и медицинских услуг и образования. Бельгия спросила, каким образом Национальная комиссия по поощрению равенства борется с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации и уделяется ли равное внимание всем формам дискриминации, независимо от признаков, по которым она проводится. Бельгия рекомендовала Мальте б) приложить максимум усилий для борьбы со всеми формами дискриминации, включая дискриминацию по признаку сексуальной ориентации.

74. Отмечая значительные результаты, достигнутые Мальтой в области защиты прав человека, Бангладеш разделил обеспокоенности договорных органов, в особенности касающиеся мигрантов и просителей убежища. Приветствуя усилия, предпринимаемые с целью учета этих обеспокоенностей, Бангладеш отметил, что наиболее проблемные вопросы по-прежнему решаются неадекватным образом. Будучи обеспокоен сообщениями о случаях насилия и бесчеловечного обращения с нелегальными мигрантами в некоторых центрах содержания под стражей, Бангладеш выразил надежду на то, что Мальта проведет необходимую реформу для обеспечения того, чтобы права человека нелегальных мигрантов и просителей убежища не нарушались. Бангладеш рекомендовал Мальте а) расширить сферу охвата и применение правовых и институциональных реформ с целью охвата всех форм дискриминационного обращения с нелегальными мигрантами и просителями убежища при уделении особого внимания защите прав уязвимых групп; б) продолжать принимать меры с целью обеспечения более высокой степени представленности женщин в ответственных политических и директивных учреждениях, в особенности в парламенте и органах местного самоуправления; в) рассмотреть возможность создания полноценной независимой комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами; и д) продолжать обеспечивать защиту семьи как естественной и основной ячейки общества, основанной на стабильных отношениях между мужчиной и женщиной.

75. Делегация Мальты поблагодарила представителей государств за их выступления и представила дополнительные ответы на заданные вопросы. Она пояснила, что с 2002 года на Мальте был создан законодательный и административный потенциал для рассмотрения ходатайств об убежище и что с этого момента Мальта является государством, в котором показатель удовлетворения ходатайств об убежище является одним из наиболее высоких. Мальта выступает за расширение возможностей для законной миграции. Ни при каких обстоятельствах лицам не отказывается в убежище по причине нехватки ресурсов.

76. Делегация также подчеркнула, что торговля людьми является преступлением на Мальте. Закон рассматривает в качестве преступлений насильственное принуждение, в основном совершаемое с применением насилия, угроз или обмана к занятию проституцией. Он также криминализирует трансграничную торговлю людьми, детский труд и сексуальную эксплуатацию. Сотрудники правоохранительных органов и социальные работники, занимающиеся вопросами, касающимися торговли женщинами и детьми, прошли в этой связи надлежащую подготовку. Мальта активно участвовала в разработке Конвенции Совета Европы о борьбе с торговлей людьми.

77. Разъясняя политику в отношении телесных наказаний, делегация заявила, что понятия "законное исправление" и "разумное наказание" неэквивалентны понятию

"телесное наказание". Так, закон квалифицирует действия, повлекшие за собой даже незначительные последствия, в качестве правонарушения с причинением легкого телесного ущерба. В скором времени планируется ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, что произойдет после внесения незначительных изменений в мальтийское законодательство с целью приведения его в полное соответствие с требованиями этого договора.

78. Касаясь КПИ, делегация пояснила, что правительство в принципе решило ратифицировать эту Конвенцию, но что для ее ратификации и применения необходимо внести соответствующие изменения в мальтийское законодательство и Конституцию. В настоящее время эти изменения подготавливаются и рассматриваются.

79. Поблагодарив делегации за их ценные замечания, Мальта выразила надежду на то, что механизм УПО поможет как ей самой, так и международному сообществу в целом улучшить положение в области прав человека там, где это необходимо.

II. ВЫВОДЫ И/ЛИ РЕКОМЕНДАЦИИ

80. В ходе обсуждения Мальте были представлены следующие рекомендации:

1. присоединиться к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (МКПТМ) (Бразилия, Алжир, Буркина-Фасо); соблюдать принципы МКПТМ и рассмотреть возможность ратификации этой конвенции (Мексика);
2. принять конкретные меры по совершенствованию услуг для мигрантов и обеспечению полного соблюдения их прав человека (Буркина-Фасо);
3. ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (КПР-ФП-ТД) (Франция, Словения, Турция, Аргентина);
4. ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов (Франция, Италия, Иордания) и содействовать интеграции инвалидов в систему образования (Франция);
5. рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений и Факультативного протокола к

- Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (Аргентина);
6. снять оговорки к статьям 11, 13, 15 и 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Словения);
 7. продолжать усилия, направленные на защиту и поощрение прав человека и основных свобод, и в этой связи принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы национальные законы в большей степени соответствовали положениям международных договоров, участником которых Мальта является (Египет, Никарагуа);
 8. обеспечить, чтобы все меры и действия, принимаемые с целью эффективного учета обеспокоенностей, высказанных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцам (УВКБ), договорными органами по правам человека и мандатариями специальных процедур, соответствовали нормам международного права прав человека (Иордания);
 9. последовательно достигать цели в области прав человека, закрепленные в резолюции 9/13 Совета по правам человека (Бразилия);
 10. изучить возможность создания национального правозащитного учреждения, аккредитованного Международным координационным комитетом национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Алжир); принять меры для создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами (Мексика); рассмотреть возможность создания полноценного независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами (Иордания, Мальдивские Острова, Испания, Бангладеш);
 11. обеспечить выделение необходимых людских, финансовых и технических ресурсов для Национального превентивного механизма, созданного в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП-ФП), с тем чтобы он имел возможность эффективно осуществлять свою превентивную деятельность (Соединенное Королевство, Чешская Республика);

12. укрепить Национальную комиссию по поощрению равенства (Чешская Республика);
13. принять дополнительные меры по борьбе с дискриминацией и содействовать, в том числе посредством информационно-просветительских кампаний, осуществлению прав человека всеми лицами, принадлежащими к меньшинствам, включая иностранцев, беженцев, инвалидов и лиц с нетрадиционной сексуальной ориентацией или гендерным идентитетом (Чешская Республика);
14. продолжать усилия, направленные на поощрение и защиту прав человека (Украина);
15. продолжать противодействие попыткам насаждения любых ценностей или стандартов, расходящихся с общепризнанными; продолжать осуществлять свое суверенное право по применению своих законов и законодательства в соответствии с общепризнанными стандартами и нормами в области прав человека (Египет);
16. продолжать процесс проведения консультаций с гражданским обществом при принятии последующих мер по итогам настоящего обзора (Соединенное Королевство);
17. активизировать усилия по представлению всех просроченных докладов договорным органам Организации Объединенных Наций по правам человека (Бразилия); активизировать усилия для обеспечения своевременного представления докладов договорным органам Организации Объединенных Наций по правам человека, и в особенности для скорейшего представления своего второго доклада Комитету по правам человека (Нидерланды); в той мере, насколько это возможно, представлять ожидаемые доклады различным договорным органам, наблюдающим за осуществлением договоров, участником которых Мальта является (Мексика); представить в первоочередном порядке свои просроченные доклады договорным органам (Чешская Республика);
18. укреплять свои правовые и институциональные рамки для борьбы с расизмом и расовой дискриминацией с целью обеспечения полного применения всех правовых положений и осуществления активного контроля за случаями расизма и расовой дискриминации (Соединенное Королевство);

19. расширить сферу охвата и применение правовых и институциональных реформ для решения проблем, связанных с любыми формами дискриминационного обращения с нелегальными мигрантами и просителями убежища, с уделением особого внимания защите прав уязвимых групп (Бангладеш);
20. продолжать осуществлять стратегии по обеспечению равных возможностей на рынке труда с уделением особого внимания сокращению существующих различий в оплате труда (Аргентина);
21. активизировать усилия по защите, в частности, детей-инвалидов от любых форм дискриминации, в том числе путем проведения информационно-просветительских кампаний (Италия);
22. прилагать все усилия по борьбе со всеми формами дискриминации, включая дискриминацию по признаку сексуальной ориентации (Бельгия); принимать дополнительные меры по предотвращению дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерного индентитета, руководствуясь, в частности, Джокьякартскими принципами для разработки соответствующих стратегий (Нидерланды);
23. предусмотреть положения, позволяющие однополым парам пользоваться некоторыми правами и обязанностями, которыми пользуются разнополые пары (Франция);
24. продолжать и активизировать усилия по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин в обществе (Швеция);
25. принимать различные меры в целях улучшения условий содержания под стражей, включая снижение степени переполненности, раздельное содержание мужчин и женщин и обеспечение доступа содержащихся под стражей лиц к адвокату (Соединенные Штаты); принимать все необходимые меры для обеспечения достойных условий содержания под стражей, отвечающих уровню развития страны (Никарагуа); активизировать усилия с целью улучшения условий жизни в центрах содержания под стражей (Аргентина);
26. принимать все возможные меры для обеспечения того, чтобы режим содержания под стражей соответствовал нормам международного права прав

- человека (Швеция); рассмотреть возможность сокращения сроков содержания под стражей нелегальных мигрантов и просителей убежища (Аргентина);
27. изучить альтернативные стратегии, касающиеся просителей убежища, и рассмотреть возможность сотрудничества с УВКБ с целью подготовки своих специалистов, работающих с просителями убежища (Бразилия);
 28. рассмотреть альтернативы содержанию под стражей просителей убежища (Никарагуа); избегать случаев произвольного и дискреционного содержания под стражей лиц, в частности иностранцев, и надлежащим образом сократить сроки содержания под стражей, в частности просителей убежища (Никарагуа);
 29. активизировать меры с целью уголовного преследования лиц, занимающихся торговлей людьми, и выявлять, помогать и защищать жертв такой торговли (Соединенные Штаты);
 30. включить в законодательство четкое положение, запрещающее службу детей моложе 15 лет в вооруженных силах или вооруженных группировках (Германия);
 31. рассмотреть возможность повышения возраста уголовной ответственности (Азербайджан);
 32. принять четкие положения, полностью запрещающие любые виды телесного наказания детей, даже в случаях так называемого "разумного наказания" в семье (Италия и Германия); и активизировать меры в целях предотвращения случаев надругательств над детьми и жестокого обращения с ними и борьбы с этими явлениями (Италия);
 33. разработать и усовершенствовать программы подготовки по вопросам прав человека судей, сотрудников правоохранительных органов и адвокатов (Иордания);
 34. продолжать осуществление своей политики по защите права на жизнь (Святейший Престол);
 35. продолжать политику по защите семьи как естественной и основополагающей ячейки общества, основанной на стабильных отношениях между мужчиной и женщиной (Святейший Престол, Бангладеш);

36. уделять дополнительное внимание решению проблемы недостаточной представленности женщин, сохраняющейся во многих сферах общества, в том числе в директивных органах (Азербайджан); продолжать осуществление программ по подготовке женщин по вопросам, связанным с политическим руководством, и проводить информационные кампании, касающиеся их политического участия (Аргентина); продолжать принимать меры по обеспечению более высокой степени представленности женщин в ответственных политических и директивных учреждениях, в особенности в национальном парламенте и местных органах самоуправления (Бангладеш);
37. уделить пристальное внимание выполнению рекомендаций Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, касающимся репродуктивного здоровья и прав женщин (Финляндия);
38. разработать государственную политику по вопросам полового воспитания (Финляндия);
39. разработать адекватную программу по информированию по вопросам здоровья и обеспечить эффективный доступ к консультативным услугам по вопросам здоровья, в частности вопросам, касающимся секса и сексуальных и репродуктивных прав (Бельгия);
40. рассмотреть возможность исключения из национального законодательства понятия "запрещенные иммигранты" и избегать связанные с его применением правовые последствия, в частности административное содержание под стражей, для всех не имеющих документов просителей убежища (Бразилия);
41. пересмотреть законодательство и практику с целью обеспечения эффективного доступа к процедурам получения убежища, соблюдения принципа невозвращения и обеспечения защиты всех прав человека просителей убежища при прибытии в страну и также во время процедуры рассмотрения ходатайств, в том числе путем максимального сокращения сроков их содержания под стражей, обеспечения доступа к адвокату и предоставления, в частности всем содержащимся под стражей лицам, всех процедурных гарантий в соответствии с международными стандартами (Чешская Республика);
42. активизировать усилия с целью обеспечения эффективного доступа к правовой системе для просителей убежища, предотвращать задержки и

административные препятствия и гарантировать просителям убежища необходимые процедурные гарантии в период содержания под стражей в соответствии с международными стандартами (Нидерланды);

43. продолжать усилия по обеспечению предоставления бесплатной юридической помощи лицам, подвергнутым административному задержанию (Швеция);
44. активно участвовать в спасательных операциях в открытом море, в частности с целью спасения "людей в лодках", и незамедлительно предоставлять им убежище (Турция);
45. использовать для решения проблемы притока нелегальных мигрантов справедливый и гуманный подход и использовать наиболее адекватные методы обращения с этими иммигрантами и просителями убежища, в частности наиболее уязвимыми лицами, каковыми являются дети и беременные женщины, в особенности путем предоставления им медицинской и психологической помощи, в которой они нуждаются (Палестина);
46. продолжать принимать меры в целях обеспечения благополучия и защиты мигрантов и их прав (Канада); принять меры по поощрению обстановки большей терпимости к иммигрантам, многие из которых подвергаются преследованиям и/или страдают от последствий гражданских конфликтов в странах происхождения и поэтому не имеют возможность вернуться в них (Канада);
47. продолжать усиливать свою юрисдикцию в отношении прав человека потребителей в целом, и в частности юрисдикцию, применимую к сектору туризма (Марокко).

81. Ответ Мальты на эти рекомендации будет включен в итоговый доклад, который будет принят Советом на его двенадцатой сессии.

82. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющего государства (представляющих государств) и/или государства - объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве одобренных Рабочей группой в целом.

Annex

COMPOSITION OF THE DELEGATION

The delegation of Malta was headed by Dr. Peter Grech, Deputy Attorney General Head of Delegation and composed of nine members:

Mr. Victor Camilleri, Ambassador Permanent Mission of Malta Genève;

Mr. Christopher Mercieca, Deputy Permanent Representative, Delegate, Permanent Mission of Malta, Genève;

Ms. Sina Bugeja, Delegate;

Ms. Carmen Zammit, Delegate;

Mr. Mario Caruana, Delegate;

Dr. Dennis Vella Baldacchino, Delegate;

Dr. Donatella Frendo Dimech, Delegate;

Dr. Nicole Miller, Delegate, Permanent Mission of Malta Genève;

Mr. Christian Sgandurra, Delegate.
